

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 13 november 2015.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Vice-President en Minister van Onderwijs, Cultuur en Kind,
Mevr. J. MILQUET

De Vice-President en Minister van Hoger Onderwijs, Onderzoek en Media,
J.-Cl. MARCOURT

De Minister van Hulpverlening aan de Jeugd, Justitiehuisen en Promotie van Brussel,
R. MADRANE

De Minister van Sport,
R. COLLIN

De Minister van Begroting, Ambtenarenzaken en Administratieve Vereenvoudiging,
A. FLAHAUT

De Minister van Onderwijs voor sociale promotie, Jeugd, Vrouwenrechten en Gelijke Kansen,
Mevr. I. SIMONIS

—
Nota

(1) Zitting 2015-2016

Stukken van het Parlement. - Ontwerp van decreet, nr. 178-1.- Verslag, nr. 178-2.
Integraal verslag.- Bespreking en aanneming.- Vergadering van 12 november 2015.

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FRANÇAISE

[C – 2015/29614]

**13 NOVEMBRE 2015. — Décret modifiant le décret du 12 décembre 2008
relatif à la lutte contre certaines formes de discrimination**

Le Parlement de la Communauté française a adopté et Nous, Gouvernement, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. L'article 2, 3^o, du décret du 12 décembre 2008 relatif à la lutte contre certaines formes de discrimination est remplacé par :

« 3^o Le sexe et les critères assimilés que sont la grossesse, l'accouchement, la maternité, le changement de sexe, l'identité de genre et l'expression de genre ».

Art. 2. L'article 3 du même décret est ainsi modifié :

1^o le 1^o est remplacé par :

« « Critères protégés » : la nationalité, une prétendue race, la couleur de peau, l'ascendance ou l'origine nationale ou ethnique, l'âge, l'orientation sexuelle, la conviction religieuse ou philosophique, un handicap, le sexe et les critères assimilés que sont la grossesse, l'accouchement et la maternité, ou encore le changement de sexe, l'identité de genre et l'expression de genre, l'état civil, la naissance, la fortune, la conviction politique, la langue, l'état de santé actuel ou futur, une caractéristique physique ou génétique, l'origine sociale ou la conviction syndicale » ;

2^o au 6^o, les mots « sans préjudice de définitions propres aux domaines de l'emploi et de l'enseignement visés dans le présent décret » sont remplacés par « sans préjudice de la définition propre au domaine de l'enseignement visée dans le présent décret » ;

3^o au 7^o, les mots « sans préjudice de définitions propres aux domaines de l'emploi et de l'enseignement visés dans le présent décret » sont remplacés par « sans préjudice de la définition propre au domaine de l'enseignement visée dans le présent décret ».

Art. 3. L'article 6 du même décret est ainsi modifié :

1^o au § 3, les mots « détermine » sont remplacés par « peut déterminer ».

2^o un § 4 est inséré et est rédigé comme suit :

« En l'absence d'arrêté pris sur pied du paragraphe précédent, il appartient au juge de vérifier, au cas par cas, que les conditions visées au § 2 sont respectées ».

3^o un § 5 est inséré et rédigé comme suit :

« Les § 3 et 4 ne sont pas d'application pour les actions positives prises en matière de relation d'emploi pour lesquelles il appartient au gouvernement de déterminer, dans le respect des conditions fixées au § 2, les hypothèses et les conditions dans lesquelles une mesure d'action positive peut être mise en œuvre ».

Art. 4. A l'article 13 du même décret, les termes « en application de l'article 6, § 3 » sont remplacés par les termes « en application de l'article 6, § 5 ».

Art. 5. A l'article 14 du même décret, un second alinéa est inséré et est rédigé comme suit :

« Les dispositions du présent décret ne sont pas applicables en cas de harcèlement dans les relations de travail vis-à-vis des personnes visées dans l'article 2, § 1^{er}, de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs dans l'exécution de leur travail. En cas de harcèlement dans le cadre des relations de travail, ces personnes recourent uniquement aux dispositions de la loi précitée ».

Art. 6. A l'article 44, § 5 du même décret, les termes « comme témoins des faits qu'elles ont-elles-mêmes vus ou entendus et qui sont en relation avec la situation qui fait l'objet de la plainte visée au § 2 ou par le fait qu'elles interviennent en tant que témoins en justice. » sont remplacés par les termes « comme témoin, conseil, défendeur ou soutien de la personne concernée. ».

Art. 7. A l'article 45, § 9 du même décret, les termes « comme témoins des faits qu'elles ont-elles-mêmes vus ou entendus et qui sont en relation avec la situation qui fait l'objet de la plainte visée au § 3 ou par le fait qu'elles interviennent en tant que témoins en justice. » sont remplacés par les termes « comme témoin, conseil, défendeur ou soutien de la personne concernée. ».

Promulguons le présent décret, ordonnons qu'il soit publié au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 13 novembre 2015.

Le Ministre-Président,
R. DEMOTTE

La Vice-Présidente et Ministre de l'Education, de la Culture et de l'Enfance,
Mme J. MILQUET

Le Vice-Président, Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche et des Médias,
J.-Cl. MARCOURT

Le Ministre l'Aide à la Jeunesse, des Maisons de justice et de la Promotion de Bruxelles,
R. MADRANE

Le Ministre des Sports,
R. COLLIN

Le Ministre du Budget, de la Fonction publique et de la Simplification administrative,
A. FLAHAUT

La Ministre de l'Enseignement de Promotion sociale, de la Jeunesse,
des Droits des femmes et de l'Egalité des chances,
Mme I. SIMONIS

—
Note

Session 2015-2016

Documents du Parlement. Projet de décret, n° 182-1. Rapport, n°182-2

Compte-rendu intégral. – Discussion et adoption. Séance du 12 novembre 2015.

—
VERTALING

MINISTERIE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP

[C – 2015/29614]

13 NOVEMBER 2015. — Decreet houdende wijziging van het decreet van 12 december 2008 betreffende de bestrijding van sommige vormen van discriminatie

Het Parlement van de Franse Gemeenschap heeft aangenomen, en Wij, Regering, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Artikel 2, 3°, van het decreet van 12 december 2008 betreffende de bestrijding van sommige vormen van discriminatie, wordt vervangen door :

“3° geslacht en ermee gepaard gaande criteria, zoals zwangerschap, bevalling, moederschap, verandering van geslacht, genderidentiteit en genderexpressie ».

Art. 2. Artikel 2 van hetzelfde decreet wordt gewijzigd als volgt :

1° het punt 1° wordt vervangen door :

« “beschermde criteria” : de nationaliteit, een vermeend ras, de huidskleur, de afkomst of de nationale of etnische afstamming, de leeftijd, de seksuele geaardheid, de godsdienstige of filosofische overtuiging, een handicap, het geslacht en de ermee gepaarde criteria zoals zwangerschap, bevalling en moederschap, of verder de verandering van geslacht, de genderidentiteit en de genderexpressie, de burgerlijke stand, de geboorte, de fortuin, de politieke overtuiging, de taal, de huidige of toekomstige gezondheidstoestand, een lichamelijk of genetisch kenmerk, de sociale afkomst of de syndicale overtuiging »;

2° bij punt 6°, worden de woorden “onverminderd definities die eigen zijn aan de gebieden betrekking en onderwijs bedoeld in dit decreet” vervangen door de woorden “onverminderd de definitie die eigen is aan het gebied van het onderwijs bedoeld in dit decreet”;

3° bij punt 7°, worden de woorden “onverminderd definities die eigen zijn aan de gebieden betrekking en onderwijs bedoeld in dit decreet” vervangen door de woorden “onverminderd de definitie die eigen is aan het gebied van het onderwijs bedoeld in dit decreet”.

Art. 3. Artikel 6 van hetzelfde decreet wordt gewijzigd als volgt :

1° bij § 3 worden de woorden “bepaalt de Regering de hypothesen en de voorwaarden” vervangen door de woorden “kan de Regering de hypothesen en de voorwaarden bepalen”.

2° er wordt een § 4 ingevoegd, luidend als volgt :

“In afwezigheid van een besluit genomen op basis van de vorige paragraaf, komt het de rechter toe, geval per geval, de inachtneming van de voorwaarden bedoeld bij paragraaf 2 na te gaan”.

3° er wordt een § 5 ingevoegd, luidend als volgt :

“de paragrafen 3 en 4 zijn niet van toepassing op de positieve acties ondernomen inzake betrekkingenverhoudingen waarvoor het de Regering toekomt, met inachtneming van de voorwaarden bepaald bij § 2, de hypothesen en voorwaarden te bepalen waaronder een maatregel van positieve actie geïmplementeerd kan worden”.

Art. 4. In artikel 13 van hetzelfde decreet, worden de woorden “met toepassing van artikel 6, § 3” vervangen door de woorden “met toepassing van artikel 6, § 5”.

Art. 5. In artikel 14 van hetzelfde decreet wordt een tweede lid ingevoegd, luidend als volgt :

“De bepalingen van dit decreet zijn niet van toepassing in gevallen van intimidatie in de arbeidsbetrekkingen ten aanzien van de in artikel 2, § 1, van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk bedoelde personen. Deze personen kunnen zich in geval van intimidatie in het kader van de arbeidsbetrekkingen enkel beroepen op de bepalingen van voornoemde wet”.

Art. 6. In artikel 44, § 5 van hetzelfde decreet, worden de woorden “de personen die optreden als getuige van de feiten die zij zelf hebben gezien of gehoord en die betrekking hebben op de toestand die het voorwerp is van de klacht bedoeld in § 2, of doordat zij optreden als getuige in rechte.” vervangen door de woorden “de personen die optreden als getuige, raadsman of steun van de betrokken persoon.”.

Art. 7. In artikel 45, § 9 van hetzelfde decreet, worden de woorden “de personen die optreden als getuige van de feiten die zij zelf hebben gezien of gehoord en die betrekking hebben op de toestand die het voorwerp is van de klacht bedoeld in § 3, of doordat zij optreden als getuige in rechte.” vervangen door de woorden “de personen die optreden als getuige, raadsman of steun van de betrokken persoon.”.

Kondigen dit decreet af, bevelen dat het in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 13 november 2015.

De Minister-President,
R. DEMOTTE

De Vice-President en Minister van Onderwijs, Cultuur en Kind,
Mevr. J. MILQUET

De Vice-President en Minister van Hoger Onderwijs, Onderzoek en Media,
J.-Cl. MARCOURT

De Minister van Hulpverlening aan de Jeugd, Justitiehuzen en Promotie van Brussel,
R. MADRANE

De Minister van Sport,
R. COLLIN

De Minister van Begroting, Ambtenarenzaken en Administratieve Vereenvoudiging,
A. FLAHAUT

De Minister van Onderwijs voor sociale promotie, Jeugd, Vrouwenrechten en Gelijke Kansen,
Mevr. I. SIMONIS

—
Nota

Zitting 2015-2016

Stukken van het Parlement. Ontwerp van decreet, nr. 182-1. Verslag, nr. 182-2

Integraal verslag. — Bespreking en aanneming. Vergadering van 12 november 2015.

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALS GEWEST

SERVICE PUBLIC DE WALLONIE

[C – 2015/27226]

26 NOVEMBRE 2015. — Arrêté du Gouvernement wallon modifiant l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 novembre 2006 relatif à la promotion de l'électricité produite au moyen de sources d'énergie renouvelables ou de cogénération

Le Gouvernement wallon,

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, l'article 87, § 1^{er};

Vu le décret du 12 avril 2001 relatif à l'organisation du marché régional de l'électricité, l'article 38, remplacé par le décret du 4 octobre 2007 et modifié par le décret du 27 mars 2014, l'article 39, § 1^{er}, remplacé par le décret du 4 octobre 2007 et modifié par le décret du 27 mars 2014 et l'article 43, § 2, 15°, remplacé par le décret du 17 juillet 2008;

Vu l'arrêté du Gouvernement wallon du 30 novembre 2006 relatif à la promotion de l'électricité produite au moyen de sources d'énergie renouvelables ou de cogénération;